



## VYHLÁSENIE O OCHRANE OSOBNÝCH ÚDAJOV

-

### SÚDNY DVOR EURÓPSKEJ ÚNIE

Každý má právo na ochranu osobných údajov.

Spracúvanie osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie je upravené nariadením 2018/1725 (Ú. v. EÚ L 295, 2018, s. 39).

Toto oznámenie Vám vysvetlí, prečo a ako sú Vaše údaje spracúvané.

#### EDES

##### Kto je prevádzkovateľom?

Prevádzkovateľom v prípade tohto spracúvania osobných údajov je riaditeľ pre rozpočet a finančné záležitosti (spoločne s Komisiou, ktorá je zriaďovateľom a prevádzkovateľom databázy).

##### Prečo potrebujeme Vaše údaje?

V súlade s článkom 142 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 z 18. júla 2018 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie (Ú. v. EÚ L 193, 2018, s. 1) (ďalej len „FN“) Komisia zriadila databázu na účely systému včasného odhaľovania rizika a vylúčenia (ďalej len „EDES“), ktorá má slúžiť na poskytovanie informácií všetkým subjektom, ktoré sa zúčastňujú na plnení rozpočtu, a umožniť týmto subjektom chrániť finančné záujmy Európskej únie.

Spracúvanie slúži na ochranu finančných záujmov Únie prostredníctvom odhaľovania rizík a ukladania správnych sankcií.

Databáza EDES slúži konkrétne na:

- včasné odhaľovanie rizík ohrozujúcich finančné záujmy Únie,
- vylúčenie hospodárskeho subjektu, ktorý sa nachádza v niektorej zo situácií vyžadujúcich si vylúčenie uvedených v článku 136 ods. 1 FN,
- ukladanie peňažných sankcií hospodárskym subjektom podľa článku 138 FN,
- v najzávažnejších prípadoch uverejnenie informácií súvisiacich s vylúčením



a v relevantných prípadoch s peňažnou sankciou na internetovej stránke Komisie s cieľom posilniť odrádzajúci účinok (článok 140 FN).

Hlavným cieľom je zabrániť tomu, aby sa tretia osoba, ktorú Komisia alebo iná inštitúcia vylúčili z postupu zadávania, zúčastnila verejného obstarávania alebo postupu zadávania na Súdnom dvore Európskej únie (ďalej len „Súdny dvor“), a naopak.

Spracúvaním sa zabezpečuje cielené využitie utajovaných informácií o tretích osobách, ktoré by mohli predstavovať hrozbu pre finančné záujmy alebo povesť Európskej únie alebo niektorého z fondov spravovaných Európskou úniou. Tým sa predíde tomu, aby Komisia, Súdny dvor alebo iné inštitúcie vstúpili do právneho vzťahu s týmito tretími osobami na základe zmluvy alebo dohody.

Aké osobné údaje získavame?

- identifikačné údaje: meno, priezvisko, adresu, štát, číslo dokladu totožnosti/číslo cestovného pasu/vodičský preukaz (alebo iný doklad preukazujúci totožnosť), štát vydania dokladu totožnosti, dátum narodenia, miesto narodenia osoby, ktorá je hospodárskym subjektom,
- údaje o vylúčení alebo včasnom odhalení peňažnej pokuty,
- dôvod (v prípade vylúčenia) podľa článku 136 ods. 1 FN,
- údaje o dobe vylúčenia a o dátume včasného odhalenia: dátum začiatku vylúčenia, dátum ukončenia vylúčenia, predĺženie doby vylúčenia, dátum odhalenia,
- údaje týkajúce sa výboru (článok 143 FN): vec predložená výboru, dátum zasadnutia výboru, pripomienky predložené hospodárskym subjektom, opatrenia prijaté v nadväznosti na odporúčanie výboru (vykonanie, revidované odporúčanie výboru atď.),
- údaje o peňažnej pokute: suma a informácie o platbe,
- povolujujúci úradník zodpovedný za danú vec,
- príslušná kontaktná osoba pre danú vec,
- iné kategórie osobných údajov, ktoré je možné spracúvať podľa článku 136 ods. 1 FN,
- údaje o insolvenčnom konaní, likvidácii alebo obdobnej situácii,
- údaje o nesplnení záväzkov týkajúcich sa platby daní alebo príspevkov na



sociálne zabezpečenie,

- údaje o závažnom odbornom pochybení (podvodné alebo nedbalostné skreslenie informácií, porušovanie hospodárskej súťaže, porušenie práv duševného vlastníctva, pokus o ovplyvnenie procesu rozhodovania zodpovedného povoľujúceho úradníka počas postupu udeľovania a pod.),
- údaje o podvode, korupcii, účasti v zločineckej organizácii, praní špinavých peňazí, činoch spojených s teroristickými aktivitami, využívaní detskej práce alebo iných trestných činoch súvisiacich s obchodovaním s ľuďmi,
- údaje o závažných nedostatkoch pri dodržiavaní hlavných povinností v rámci plnenia zmluvy,
- údaje o nezrovnalosti.

### **Ako sme získali prístup k Vaším údajom?**

Informácie o včasnom odhalení alebo vylúčení vkladajú do databázy EDES zodpovední povoľujúci úradníci Komisie alebo jej výkonných agentúr alebo iné inštitúcie, orgány alebo úrady Únie. Komisia vykonáva kontrolu prípadov vytvorených inými inštitúciami a potvrdzuje ich.

Databázu EDES zriaďuje a prevádzkuje Komisia, pričom Súdnemu dvoru bol udelený prístup do tejto databázy na účely nahliadania a vkladania informácií o včasnom odhalení alebo vylúčení. Tento postup je v súlade s článkom 142 FN. Komisia zaisťuje správu EDES a uskutočňuje príslušné technické opatrenia.

### **Kto má prístup k Vaším údajom?**

Príjemcami údajov z databázy EDES sú:

- povoľujúci úradníci Súdneho dvora zodpovední za daný prípad,
- zástupca Súdneho dvora ako člena výboru podľa článku 143 FN,
- verejnosť, pokiaľ ide o prípady uvádzané na verejných internetových stránkach EDES, ktoré sa týkajú vylúčenia a prípadne peňažnej pokuty. Osobné údaje sú však uverejňované len vtedy, ak by ich uverejnenie bolo výnimočne odôvodnené okrem



iného závažnosťou konania alebo jeho dosahom na finančné záujmy Únie. V takých prípadoch sa v rozhodnutí o uverejnení informácií náležite zohľadní právo na súkromie a ostatné práva stanovené v nariadení (EÚ) 2018/1725.

Ďalší možní príjemcovia:

- Európsky dvor audítorov v rámci svojho mandátu, ktorý mu zveruje článok 287 ZFEÚ,
- Súdny dvor, Všeobecný súd, advokáti a splnomocnení zástupcovia účastníkov konania vystupujúci v súdnom konaní,
- predseda a tajomník Súdneho dvora, a úradníci, ktorí im pomáhajú v rámci zodpovednosti zverenej článkom 20 ods. 4 Rokovacieho poriadku Súdneho dvora.

### Ako dlho budú Vaše údaje uchovávané?

#### Včasné odhalenie

Informácie o včasnom odhalení sa uchovávajú najviac po dobu jedného roka od okamihu, keď príslušný prípad overila Komisia. Po uplynutí tejto doby sú automaticky vymazané. Ak počas tejto doby požiada schvalovací úradník výbor podľa článku 143 FN o vydanie odporúčania v prípade vylúčenia, dobu uchovávania je možné predĺžiť, aby bolo možné vydať takéto odporúčanie.

#### Vylúčenie

Doba vylúčenia nepresiahne:

- a) päť rokov v prípadoch podľa článku 136 ods. 1 písm. d) FN (v prípadoch podvodu, korupcie, konania súvisiaceho so zločineckou organizáciou, prania špinavých peňazí, trestných činov spojených s teroristickými aktivitami, využívania detskej práce alebo iných trestných činov súvisiacich s obchodovaním s ľuďmi);
- b) tri roky v prípadoch podľa článku 136 ods. 1 písm. c), e) až h) FN (závažné odborné pochybenie, závažné nedostatky pri dodržiavaní hlavných povinností v rámci plnenia právneho záväzku, nezrovnalosti a vytváranie schém s úmyslom obísť daňové, sociálne alebo akékoľvek iné právne povinnosti);
- c) dobu stanovenú v konečnom rozsudku alebo konečnom správnom rozhodnutí členského štátu.

V prípadoch podľa článku 136 ods. 1 písm. a) a b) FN zodpovedá doba vylúčenia dobe platnosti dôvodu vylúčenia (konkurz, insolvenčné konanie, likvidácia alebo obdobná situácia, neplatenie daní alebo príspevkov na sociálne zabezpečenie).

Akékoľvek rozhodnutie povoľujúceho úradníka alebo akékoľvek odporúčanie výboru



týkajúce sa navrhovanej doby vylúčenia musí byť v súlade so zásadou proporcionality (článok 136 ods. 3 FN).

#### Peňažná sankcia

Ak bola uverejnená príslušná informácia v prípade peňažnej sankcie, toto uverejnenie bude odstránené po šiestich mesiacoch od jej zaplatenia (článok 140 ods. 1 štvrtý pododsek FN).

Informácia o včasnom odhalení a/alebo vylúčení bude odstránená, len čo uplynie daná lehota, ak ju povoľujúci úradník neodstránil pred ich uplynutím.

Odstránené informácie o včasnom odhalení, vylúčení alebo peňažnej sankcii sú prístupné na účely auditu, vyšetrovania a predbežnej právnej kvalifikácie, a to z dôvodu, že „opakovanie“ je kritériom, ktoré sa zohľadňuje pri odporúčaní výboru podľa článku 143. Odstránené informácie sa nezobrazujú užívateľom databázy EDES.

### **Aké sú Vaše práva?**

V súlade s uplatniteľnými pravidlami máte právo požadovať prístup k údajom, ktoré máme k dispozícii, ako aj ich opravu a doplnenie, ak ide o údaje, ktoré sa týkajú hospodárskeho subjektu, ktorý zastupujete alebo za ktorý neobmedzene ručíte, alebo ak ide o Vaše osobné údaje. Na základe Vašej žiadosti Vám môže byť zaslaná kópia týchto údajov na účely ich opravy alebo doplnenia.

Všetky žiadosti o prístup k týmto údajom alebo o ich opravu je potrebné zasielať na adresu [marchespublics-contrats@curia.europa.eu](mailto:marchespublics-contrats@curia.europa.eu).

### **Ako uplatniť Vaše práva? Kontaktné údaje**

Prevádzkovateľa, ktorým je riaditeľ pre rozpočet a finančné záležitosti, môžete kontaktovať týmito spôsobmi:

E-mailová adresa: [marchespublics-contrats@curia.europa.eu](mailto:marchespublics-contrats@curia.europa.eu)

Poštová adresa: Cour de justice de l'Union européenne  
L-2925 Luxembourg



## LUXEMBOURG

Odpoveď Vám bude poskytnutá bez zbytočného odkladu a v každom prípade do jedného mesiaca. Táto lehota môže byť v prípade potreby predĺžená.

Môžete sa tiež obrátiť na zodpovednú osobu Súdneho dvora Európskej únie/[DataProtectionOfficer@Curia.europa.eu](mailto:DataProtectionOfficer@Curia.europa.eu)

### **Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov**

Ak sa domnievate, že v dôsledku spracúvania Vašich osobných údajov v rámci EDES došlo k porušeniu Vašich práv podľa nariadenia (EÚ) 2018/1725, máte právo podať sťažnosť Európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov.